货品和服务采购标准条款与条件（以下简称“条件”）

中国

1. 定义和解释

在这些“条件”中：

1.1 下列术语具有以下含义：

“关联方”：控制我们、受我们控制或与我们受到共同控制的任何人；

“变更”：在设计、制造过程、供应链、规格、材料或产品标准（包括零件替换或零件内部重新布置）中的任何机械、软件变更或其他方面的变更，这些变更影响或潜在地影响性能、可靠性、功能、安全性、外观、质量、尺寸或公差或交付物的任何其他规格 。

“索赔”：任何人针对我们所提起的、提出的或威胁要提出的索赔或诉讼；

“保密信息”：与合同的一方（或其任何关联方）有关的、根据合同披露给另一方的任何合同和任何信息，但不包括另一方收到的具有下列性质的信息： （i）信息本身可公开获得（而不是违反**条件 11** 获得）；（ii）信息本身是从非非以保密性方式获得该信息的第三方所收到的；或（iii）信息本身是在不违反合同的情况下获得的；

“合同”：由您按照这些条件 2.1 向我们提供交付物的合同，包括遵守依据条件形成的一份框架协议；

“控制”：指的是一个人直接或间接拥有主导或促使主导其他人员的管理或政策的权力，不论是以持有投票股权、合同或者其他形式，控制和受控制须相应地解释；

“交付物”：指货品、工作产品和/或服务。

“交付”： 按照**条件 4** 来进行的货品交付；

“框架协议”：您和我们之间所达成的关于提供交付物的、纳入了这些条件的框架协议；

“货品”：订单和任何规格中所规定的货品，或框架协议中所提及的货品；

“知识产权”：任何类型的知识产权和工业资产权利，包括专利、商业秘密、补充保护证书、技术秘密权利、注册和未注册商标和设计、模型、防止传播或不正当竞争的权利和版权、数据库权利、地形权、任何发明、发现或过程中的任何权利，以及在世界所有国家对于任何上述内容的申请和申请权利，以及所有续约、延期、延续、分部、重新发行、重新检查和替代；

“知识产权声明”：关于我们、我们的关联方或我们的或他们的客户对于可交付物的拥有、使用和/或销售侵犯了任何人的知识产权的声明；

“责任”：依据合同产生的或合同规定的责任，无论是有关合同、侵权、虚假陈述、赔偿、法定责任还是其他责任，包括合同中包含的赔偿条款下的任何责任，和/或由违反、不履行或延迟履行合同中一方的任何义务，不管是不是由于疏忽所引起；

“损失”：我们或我们的关联方引起的或将引起的所有的损失、责任、成本、要求、损害和费用，包括相对于任何索赔（包括知识产权索赔）的损失；

“订单”：我们对于您向我们提供可交付物的报价单的书面接受，和/或我们向您提交的关于可交付物的任何采购订单；

“价格”：（i）订单中列出的可交付物价格，及在货品交付时或服务完成时您提供的有效可交付物的价格这二者之中的较低者；或（ii）如果有框架协议，框架协议中规定的可交付物的价格；

“服务”：订单中规定的服务、任何规格或框架协议中提及的服务；

“规格”：订单或框架协议中规定的或提及的、关于可交付物的规格和要求；

“我们”或**“我们的”：**在订单中被称为“客户”，和/或在框架协议中被指称为“客户”的人；

“工作产品”：由您或代表您的人，为提供服务而为我们所创建的任何报告、文件、工作产品或其他材料；

“您”：在订单中被称为“供应商”的和/或在框架协议中被指称为“供应商”的人；

1.2 标题仅是为了便于参考而使用，不影响对这些条件的解释；

1.3 提及的“人”，包括任何个人、法人团体、合作伙伴、政府机关、机构或部门、国家或任何其他实体（在每种情况下都不论其是否具有独立法人资格）；

1.4 “包括”、“特别是”或任何类似的词语之后的任何单词，将被解释为“没有限制”，因此，它们不会限制其前面的词的含义；

1.5 一方当事人的采购义务，或确保其他人履行或执行的义务，将被视为该方的主要义务；并且

1.6 提述的法规或法定条文，是指提述经修订或重新颁布后的版本。提述的法规或法定条文，包括根据该法规或法定条文订立的所有下属立法。

2. 合同形成

2.1 当我们通过发出订单（无论是否有框架协议）的方式接受您发出的任何报价（口头或书面），或您履行了与我们为可交付物所提交的订单相一致的行为时，合同就形成了。我们没有必须接受您发出的任何报价的义务。

2.2 这些条件是我们将依据其购买可交付物的唯一条款与条件。它们适用于取代您可能寻求适用的，或者可能以其他方式暗示的任何条款和条件，包括在您的报价、订单确认、您的网站或其他销售材料或媒体或任何交货单中所背书、交付或包含的任何内容（“**卖家条款与条件**”），并且您放弃依赖于任何此等卖家条款与条件的任何权利。货品交付和/或开始履行服务是您接受这些条件的结论性证据。

2.3 您不能取消合同。除非您在我们下订单之前书面通知我们（我们无法取消订单），我们可能在交付货品或完成服务履行之前取消整个合同或部分合同。我们的唯一责任是对取消时正在进行中的工作支付公平合理的报酬，前提是：

2.3.1 此等付款将不包括任何利润损失或任何间接或连带性损失；并且

2.3.2 在货品不是专门针对我们的规格所生产的情况下，我们的唯一责任是向您支付一笔公平、合理的退货费。

3. 您的义务

3.1 可交付物的数量、描述和规格将在订单中列出。未经我们事先书面同意，不得对可交付物进行任何更改。您将对任何可交付物进行任何我们所要求的任何合理的变更。对于因为变更导致的价格、交货日期的调整，或二者都需进行的调整，我们将与您进行友好协商。

3.2 自货品交付之日起至少十（10）年（或框架协议或订单中规定的其他时间段）内您将保留详细的、我们或代表我们的第三方可以检查或索取副本的质量控制和制造记录。

3.3 我们可以在交付之前的任何时候检查和测试货品。您将允许我们和我们的代表进入您的场所进行此等检查和测试，并将为我们提供合理要求的所有设施。如果经过此等检查或测试，我们认为货品不符合条件 5.1，您将采取一切必要措施来确保其合规性。

3.4 您将维持符合我们所要求的或由我们另行批准的任何国际标准的质量控制体系，以及我们可能要求的测试和检查系统。

3.5 未经我们事先书面同意，您不得以分期交付的方式交付货品。分期交付的货品，将由您分别单独开发票。

4. 货品交付/ 服务提供

4.1 除非订单另有规定，否则您将在订单指定的日期的正常营业时间内将货品 DDP（《2010 年国际贸易术语解释通则》）交付至订单中指定的地址。您将负责从货运车辆上卸下货品。货品在交货地址卸货后，货品的交付就完成了。

4.2 您将根据传达给您的或定单中规定适用时间表来履行服务以满足所有规格要求。

4.3 时间是履行本合同规定的义务的本质要求。如果您延迟履行您在本合同下的义务，每延迟一周您将向我们支付你款的 1.5%作为违约赔偿金，最高可达你款的 15%。您和我们都同意，这个数额是合理和适当的，也是补偿我们由于延迟履行合同所造成的部分或全部损失的最有效的方式。但是，您和我们都同意如果您的延迟履行导致我们所遭受损失超过违约赔偿金，则除了获得违约赔偿金以外，我们还应该能够获得一般损害赔偿。因此，我们根据本**条件 4.3** 所享有任何违约赔偿金的权利，不影响我们根据合同或其他方式，针对您延迟履行义务而可能拥有的任何其他权利，包括针对损害提起诉讼的权利或其他救济和/或终止合同。对于针对您延迟履行义务而提起的索赔，将减去根据**条件 4.3** 实际应用的或支付的违约赔偿金额。

4.4 当我们确信服务符合规格时，我们将接受服务。

4.5 您将确保货品按照我们的指示和任何适用的法律、规则和法规进行标记，并妥善包装和固定；标有原产地信息；随附突出显示的交货单，其上显示订单号、订单日期、货品类型和数量以及任何特殊存储说明；并提供所有操作和安全说明，清楚地显示警告通知以及为确保正确使用、维护和修理货品所需的其他信息。

4.6 如果您未能及时交付货品，我们可以在向您发出通知后立即终止合同，在这种情况下，您将退还我们已经支付的与尚未交付的货品有关的任何款项；由于您未能提供货品（包括从另一供应商那里获得替代货品）而给我们和我们的关联方带来的损失，您需要进行赔偿。

4.7 交货后，我们将有合理的时间段来检查货品。我们可能拒收不符合规格的货品。我们还可以拒收多于或少于所订购的数量或类型的货品，以及在订单指定的日期之前所交付的货品。拒收货品将被退回，退回所需费用由您承担。如果我们接受了在订单指定的日期之前交货的货品，我们可能向您收取实际指定交货日期之前的存储成本。

4.8 货品存在的风险于我们接受货品和交货日期这二者中较晚出现的日期转交给我们。货品的所有权于我们支付货品的价款和交货日期这两者中的较早出现的日期转交给我们。

4.9 在您得知任何货品或该支持该货品的产品将停产、停止销售或结束出产，您须尽快书面通知我们根据我们的要求，您和我们将友好协商一个合理时间段，在此期间您将为我们保留用于任何停产、停止支持、停止销售、结束出产的货品的商定备件。

5. 您的义务

5.1 您将确保货品将：

5.1.1 具有令人满意的质量，是用新材料（非使用过的、翻新的、再处理、再制造的材料，或存在年限达到可能损害实用性或安全性的材料）制成的，并适合我们通知您的任何用途；

5.1.2 符合规格、满足规格的要求、能够达到规格要求；

5.1.3 没有设计、材料和做工方面的缺陷；

5.1.4 以完整、无阻碍的产权出售给我们，不侵犯任何第三方的知识产权；

5.1.5 遵守所有（i）适用法律，（ii）监管要求和（iii）包括中国标准机构（或当地同等机构）发布的标准和相关法规和监管机构的要求；并且

5.1.6 安全、没有健康风险。

5.2 在服务方面，您将：

5.2.1 按照最佳做法，尽心、尽力并尽责地履行服务；

5.2.2 使用具有相关技术和经验的人员（以及使用足够的人员数量）履行服务；

5.2.3 确保按照我们的合理指示、符合规格、以符合我们通知您的用途的方式来履行服务，且不侵犯任何第三方的知识产权；

5.2.4 提供服务所需的所有设备、工具和车辆及其他物品；

5.2.5 获得并始终持有提供服务所需的所有许可证和同意书；

5.2.6 遵守能适用于服务供应的所有适用的法律、法规、监管政策、准则或行业规范；并且

5.2.7 不会作出或忽略可能导致我们或我们的关联方丢失开展我们或他们的业务所需的许可证、授权、同意或许可的行为。

5.3 您将遵守所有健康和安全规则和条例，以及在我们任何一处场地内适用的任何其他安全要求，并确保给您的人员投保了针对在我们的场所工作时的所有风险的保险。

5.4 在不影响我们的任何其他权利或补救措施的前提下，如果您实质违反这些条件中的任何一项，或任何货品（无论是否全部或部分接受）在（i）货品的保修期和（ii）交货后的 12 个月两者中的较长的时间内，不符合**条件 5.1**，或任何服务违反**条件 5.2**，则我们可：

5.4.1 在发出通知后立即终止合同和任何其他现有合同；

5.4.2 自行决定要求您立即修理或更换相关货品或免费重新履行相关服务；

5.4.3 拒收可交付物（全部或部分），并要求您退还相关的 可交付物的价款；

5.4.4 按公平的折扣价接受可交付物； 或者

5.4.5 由您付费，维修或让第三方修理货品或我们自己或代表我们重新履行或让第三方重新履行服务

而您将赔偿我们和我们的关联方因该项违约所带来的损失（包括任何知识产权索赔）。

5.5 条件 5.4 将适用于在 5.4.2 条件下提供的任何修理或替换货品。

5.6 如果由于任何货品不符合**条件 5.1** 或服务不符合**条件 5.2**，或以其他方式对于公众或环境构成不合理的风险，我们认定召回、拆除或更正活动（“活动”）是必要的或被要求实施此等活动，我们可以执行此等活动，您将赔偿我们和我们的关联方执行此等活动所导致的所有损失。

6. 我们的财产

6.1 所有由我们提供的，或由我们付费、由您准备或获得的图案、模具或其他工具或材料（统称“工具”），将标有我们的名称，或由我们以其他方式指定，将成为并一直是我们的独家财产，在我们索要时，应以良好的状态退回。

6.2 您将针对与合同有关的、向您寄送的任何工具的所有风险投保，以及为了提供可交付物可能存放在我们的处所内的任何您自己的工具或财产投保。在您保管和/或控制期间，您将让所有工具保持安全和良好的状态。所有工具将与您的库存和其他库存分开存放。

6.3 如果任何在您的控制下的工具被毁坏，或致使不适用于最初的制造用途，我们保留向您收取其费用的权利。

6.4 除了按照我们事先的书面指示，您不得处置任何模具。在任何时候，您都不得为了提供可交付物之外的任何目的而使用工具，也不得允许任何其他人这样做，除非我们事先提供了书面同意书。

6.5 我们有权随时进入您的场所并拆除工具，而不会因为擅自进入您的场所或任何该等损害而承担责任。

7. 知识产权转让

7.1 如果货品要根据我们的规格制造、修改或重新设计，本**条件 7** 将适用。根据**条件 7**，您为我们创建的任何定制规格或工作产品都将被视为“货品”。

7.2 我们将拥有货品和我们的规格中的所有知识产权。因此，除了为我们生产货品之外，您不会使用我们的规格。在提供完全所有权保证的情况下，您：

7.2.1 向我们转让在合同当日存在的货品中的所有知识产权；

7.2.2 把货品中的所有未来版权转让给我们（通过现在转让未来版权）；并且

7.2.3 同意将货品中的所有其他知识产权转让给我们。

7.3 您将：

7.3.1 自行承担费用，按照我们的不时要求，执行所有此等文件，并执行所有此等行为和事项，以 确保我们对货品中的知识产权的完整权利、所有权和利益；并且

7.3.2 获得对货品中的所有道德权利（以及任何大致相当的权利）的豁免。

7.4 **条件 7.2** 的例外是：用于制作货品的现有产品、材料或数据（“**现有材料**”）中的任何知识产权将继续属于您（或您的供应商）。您授予（并在适用的情况下确保您的供应商授予）给我们、我们的关联方以及我们及他们的最终客户一种使用和已经使用任何货品的组成部分的现有材料的非独占的、永久的、免版税的、不可撤销的许可。

8. 价格 和付款

8.1 只要您按照合同条款履行义务，我们将根据**条件 8** 向您支付价款。

8.2 我们将在您提供可交付物时支付的唯一金额是包括所有包装、保险、运输、关税和运输费用在内的所有费用的价款。

8.3 根据合同应付的任何金额，不包括对我们提供的任何供应品的增值税（法律规定除了该款额之外，还要按照法律不时地规定的方式和税率支付增值税），但包括所有其他类似或同等税款 ，任何政府或其他当局不时征收的费用和征费。

8.4 完成后，您可以向我们发送所交付货品和服务的价款发票。

8.5 如无在**条件 8.7** 和 **8.9** 中说明，每张发票将在我们收到发票之日起 60 天内由我们支付。您将把发票发送到订单中指定的地址。

8.6 我们的付款将不构成我们接受任何交付物品，或以其他方式影响我们对您的任何权利或补救措施，包括追回任何多付或不当付款的款项的权利。

8.7 我们可以扣除任何有争议的款项，直到争议解决为止。

8.8 如果根据合同支付的任何无可争议的金额在支付期间未支付，则您可能会在到期日直至付款之日从中国人民银行不时按高于基本借款利率 3%每年收取该金额的利息， 无论在判决之前还是之后）。

8.9 我们可能会因您对我们的任何责任而抵销您对我们的任何责任。

9. 终止

9.1 如果您严重违反这些条件，我们可以立即以书面通知终止合同和任何其他现有合同。任何违反**条件 11**、**12** 或 **15.9** 的行为都将被视为重大违约。

9.2 如果您有下列行为，我们可以在向您发出通知后立即终止合同：（a）有指定的接管人、管理人或临时清盘人，（b）受委任管理人员意向书通知的约束（c）通过清盘令决议；（d）法院针对您作出了清盘令；（e）与债权人订立任何组合或安排；（f）停止营业；（g）在任何适用法律下是（a）至（f）所列内容的类似或相当内容的主体，或（h）您将受到任何控制权更改方面的约束，您将在发生任何此类事件或情况时立即通知我们。

9.3 合同到期或终止后：

9.3.1 任何明示或暗示在合同期满或终止继续生效的条件将继续有效；并且

9.3.2 所有其他权利和义务将立即停止，但不会影响在到期或终止之前可能存在的任何您或我们的权利、义务、索赔和责任；并且

9.3.3 每一方将立即停止使用对方的机密信息，并且如果收到要求，将尽快向对方返回拥有或控制的对方的所有机密信息（包括所有副本和摘录），或确认其已被以安全方式销毁；并且

9.3.4 每一方可以保留为遵守任何适用法律而必须保留的另一方的任何保密信息，并且**条件 9.3.3** 不适用于此类机密信息。**条件 11** 将继续适用于所保留的机密信息。

9.4 如果我们终止合同，我们可能会要求您向我们提供由您为合同的已终止部分生产或获得的任何用品、材料或图纸，我们将友好同意应付的合同金额。

10. 责任和保险

10.1 因为您违反或疏于履行或不履行或延迟履行本条件中的任何部分而导致的所有损失，您将向我们和我们的关联方作出赔偿。我们可以自行选择控制根据一项合同要求您对我们进行赔偿的任何索赔的辩护。

10.2 根据**条件 10.3**，我们将不会为下列方面而对您负有任何责任（i）利润商誉或收入的损失； 或（ii）任何间接的、连带的或特殊的损失。

10.3 这些条件或任何合同中的任何内容，均不会将一方因下列原因而对另一方产生的责任（如有的话）加以排除或限制（包括对其负有责任的人）：

10.3.1 因疏忽造成的死亡或人身伤害；

10.3.2 由于欺诈或欺诈性虚假陈述；或者

10.3.3 对于法律不允许排除或限制其责任的任何事项。

10.4 这些条件中包含的责任的排除和限制，将适用于任何合同到期或终止之日之前和之后。

10.5 **条件 10** 中规定的责任的排除和限制将被分别审议。任何一个子条款或条款的无效或不可执行性，不会影响任何其他子条款或条款的有效性或可执行性，它们将被视为相互可分离的。

10.6 您将具有信誉良好的保险公司的保险合同，以履行您对我们的义务，包括公共责任保险和合同产生的潜在责任。您将根据我们的要求提供您的保险报告。

11. 保密

11.1 除条件 11.2 中规定外，各方将：

11.1.1 只使用对方的机密信息履行在本合同下的义务和行使其权利；

11.1.2 保证对方的机密信息秘密、安全；并且

11.1.3 不向任何其他人透露对方的机密信息。

11.2 各方可以在下列情况下披露对方的机密信息：

11.2.1 在法律规定的范围内，任何具有管辖权的法院的要求或任何政府或监管机构的规则；并且

11.2.2 对于其官员、董事、雇员和专业顾问披露，对于我们公司来说，还包括我们的关联方、代理商和分包商，它们需要保密信息才能履行其义务并行使合同规定的权利。根据**条件 11.2.2** 披露对方的机密信息的一方，将确保接受其披露的机密信息的每个人都受到不低于本**条件 11** 规定的保密义务的限制。

11.3 每一方确认并同意，仅损害赔偿不足以补救该方违反**条件 11** 的损失。因此，第一方违反或威胁违反**条件 11**，另一方无需证明特殊损害，就有权享有公平的救济（包括禁令和具体履行）。

12. 道德行为

12.1 您将根据我们的供应商商业道德准则（http://www.smiths.com/responsibility-supplier-code-of-business-ethics.aspx）或等同物以合乎道德和法律的方式开展业务。

12.2 您声明并保证您和您的分包商和供应商不会使用或允许不可接受的劳动做法，如童工或强迫劳动或不安全的工作条件，并遵守所有适用的劳动和就业法律、法规、标准和惯例，包括《现代奴役法案（2015 年）》、联合国《商业与人权指导原则》和《国际劳工组织公约》。

12.3 您特此确认您知道并同意遵守所有适用的反贿赂和反腐败法律，包括但不限于《英国贿赂法》和《反海外腐败法” （FCPA）》（及相关规定和指导） 。

12.4 您声明并保证您只向我们和我的关联方提供来源符合以下条件的矿物，其来源不会（i）促成冲突；和/或（ii）对刚果民主共和国或任何毗邻国家的武装团体提供利益或资助。您已经采纳并已经要求您的矿物供应商采纳冲突矿产政策和管理体系。

12.5 您将允许我们以及我们指定的任何人员为了验证您对条件 12 的合规性而需要进入您的任何场所或接触您的人员、系统、书籍和记录。我们还保留查询和调查您在满足您为遵守本**条件 12** 而作出的行为的权利；如果您或任何您的官员、董事或员工被发现违反了此**条件 12** 的任何部分，我们还保留停止与您的业务关系的权利。

13. 通知

13.1 为执行此合约而提供的通知和其他通讯文件将以英文/中文书面形式进行，以快递方式或亲自送到订单上指定的有关方面的地址（或不时地以书面方式向另一方通知的其他地址）；如果发出通知给我们，请注明收件人为我们所指定的人员。

14. 出口/进口/经济制裁控制

14.1 您同意遵守所有适用的、包括您的公司所在国家、货品的原产国、货品目的地国家和任何其他相关管辖区的出口管制和进口及经济制裁法律和法规。在提供货品的过程中，您还将根据要求获得并遵守所有适用的政府授权及其条件。不限制上述内容，没有适用许可证的授权，豁免或例外，您不得转让任何与本合同有关的出口管制项目、我们提供的数据或服务，包括转让给任何人员，包括受您雇用或与您有关的人员，或与您或您的下属供应商有合同关系的人员。

14.2 您将向我们提供必要的信息，以支持我们对货品的任何监管或政府授权要求。

14.3 您将赔偿因您违反本条款 14 而给我们和我们的关联方带来的所有损失。

15. 一般

15.1 合同构成双方之间的完整协议，并取代任何关于其主题事项的先前的约定或安排；

15.1.1 任何一方均不是依赖合同中没有明确规定的任何虚假陈述、陈述或说明（不论由另一方还是由任何其他人作出，不论是由第一方还是任何其他人所作出的）而签署本合同的，也不会就作出任何补救；并且

15.1.2 **条件 15.1** 中的任何内容都不会限制或排除任何人因欺诈或欺诈性虚假陈述所带来的责任。

15.2 一方延迟行使、部分行使或未能行使某项权利，或未能补救合同，不构成对该等或任何其他权利或补救措施的放弃，也不会防止或限制该等或任何其他权利或补救措施在未来的行使。对于任何权利、补救、违约或违约行为的放弃，只有在提出的一方以书面形式提出并由该方签署才有效。

15.3 如果任何具有合法管辖权的法院、实体或机构认为任何条款是非法的、无效的或不可执行的，则该条款将被视为从合同中分离出来，这不会影响合同的其余部分，合同其余部分将保持完全有效。

15.4 合同变更必须以书面形式同意并由双方签署。

15.5 本合同将不构成双方之间的合伙代理或合资关系。

15.6 每一方同意其是一个独立的承包商，并且是作为本主来签订本合同的，而不是任何其他人的代理人或为了任何其他人的利益而签订。

15.7 我们的每个关联方都将有权以自己的身份执行任何根据该合同该关联方得到利益的合同的条款，在每种情况下都受到《1999 年（第三者权利）合同法》的约束。

15.8 除**条件 15.7** 另有规定外，双方并不打算任何人根据《1999 年（第三者权利）合同法》规定执行合同任何条款。

15.9 您不得为了任何人而转让、让渡、收取、持有信托或根据本合同的任何权利下以任何其他方式处理，或分包合同中的任何义务。我们可以向我们的关联方分配合同。

16. 适用法律和司法管辖权

16.1 合同和与之有关的任何非合同义务，均受中国的法律约束。我们所在地的法院拥有专属的管辖权，来确定与合同有关的任何争议。

©Smiths Medical - 2017 年 9 月